



Office des eaux du Nunavut (OEN)

Aperçu du processus de délivrance d'un permis

Audience publique

pour

**la demande de la municipalité de
Chesterfield Inlet d'un permis
d'utilisation des eaux, de type "A"**





Sujets

- Nunavut Water Board Background
- Types of Authorizations
- The NWB's Licensing Process
- Overview of the Project
- Scope of the Application
- Application Procedural History
- Next Steps in the Application
- Questions and/or Comments
- Informations générales sur l'Office des eaux du Nunavut
- Types d'autorisations
- Processus de délivrance de permis de l'OEN.
- Aperçu du projet
- Portée de la demande
- Historique de la procédure de demande
- Prochaines étapes concernant la demande
- Questions et/ou commentaires



Informations générales

L'Office des eaux du Nunavut

- **est une institution gouvernementale (IG) établie en vertu de l'article 13 de l'*Accord du Nunavut*.**
- **détient des responsabilités et des pouvoirs sur la réglementation, l'utilisation et la gestion des eaux de la Région du Nunavut.**

The Nunavut Water Board

- is an Institution of Public Government (IPG) established under Article 13 of the *Nunavut Agreement*
- has responsibilities and powers over the regulation, use, and management of freshwater in the Nunavut Settlement Area



Informations générales

L'OEN a pour objectif d'œuvrer dans la conservation et l'utilisation des eaux du Nunavut, à l'exception des parcs nationaux, dans l'intérêt suprême des résidents du Nunavut en particulier et des Canadiens en général.

Background

The objective of the NWB is to provide for the conservation and utilization of waters in Nunavut, except in a national park, in a manner that will provide the optimum benefit from those waters for Nunavut's residents in particular and Canadians in general.



Types d'autorisations

- **En vertu de son mandat et des Règlements sur les eaux du Nunavut (les *Règlements*), l'OEN peut délivrer pour toute entreprise du Nunavut, l'une des autorisations suivantes visant l'utilisation des eaux et/ou le rejet des déchets.**
 - **Autorisation sans permis
(moins de 50 m³ par jour d'eau requise)**

Types of Authorizations

Based on its mandate and the Nunavut Waters Regulations (*Regulations*), the NWB may issue one of the following authorizations for the use of water and/or deposit of waste for undertakings in Nunavut:

- **Authorization without a Licence
(less than 50 m³ per day water required)**



Types d'autorisations

- **Permis d'utilisation des eaux, type "B"**
(entre 50 m³ et 299 m³ par jour d'eau requise)
- **Permis d'utilisation des eaux, type "A"**
(300 m³ ou plus par jour d'eau requise)

Types of Authorizations

- **Type "B" Water Licence**
(between 50 m³ and 299 m³ per day water required)
- **Type "A" Water Licence**
(300 m³ or more per day water required)



Processus de l'OEN pour la délivrance des permis de Type "A"

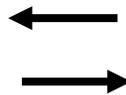
NWB Type "A" Licensing Process

L'OEN reçoit la demande et confirme la classification de l'entreprise ainsi que le type de permis en tant que permis de type "A".

NWB receives application and confirms classification of undertaking and type of licence as a Type "A" licence

Le demandeur fournit des informations supplémentaires si nécessaire

Applicant provides additional information if required



L'OEN effectue une vérification de concordance

NWB conducts concordance review

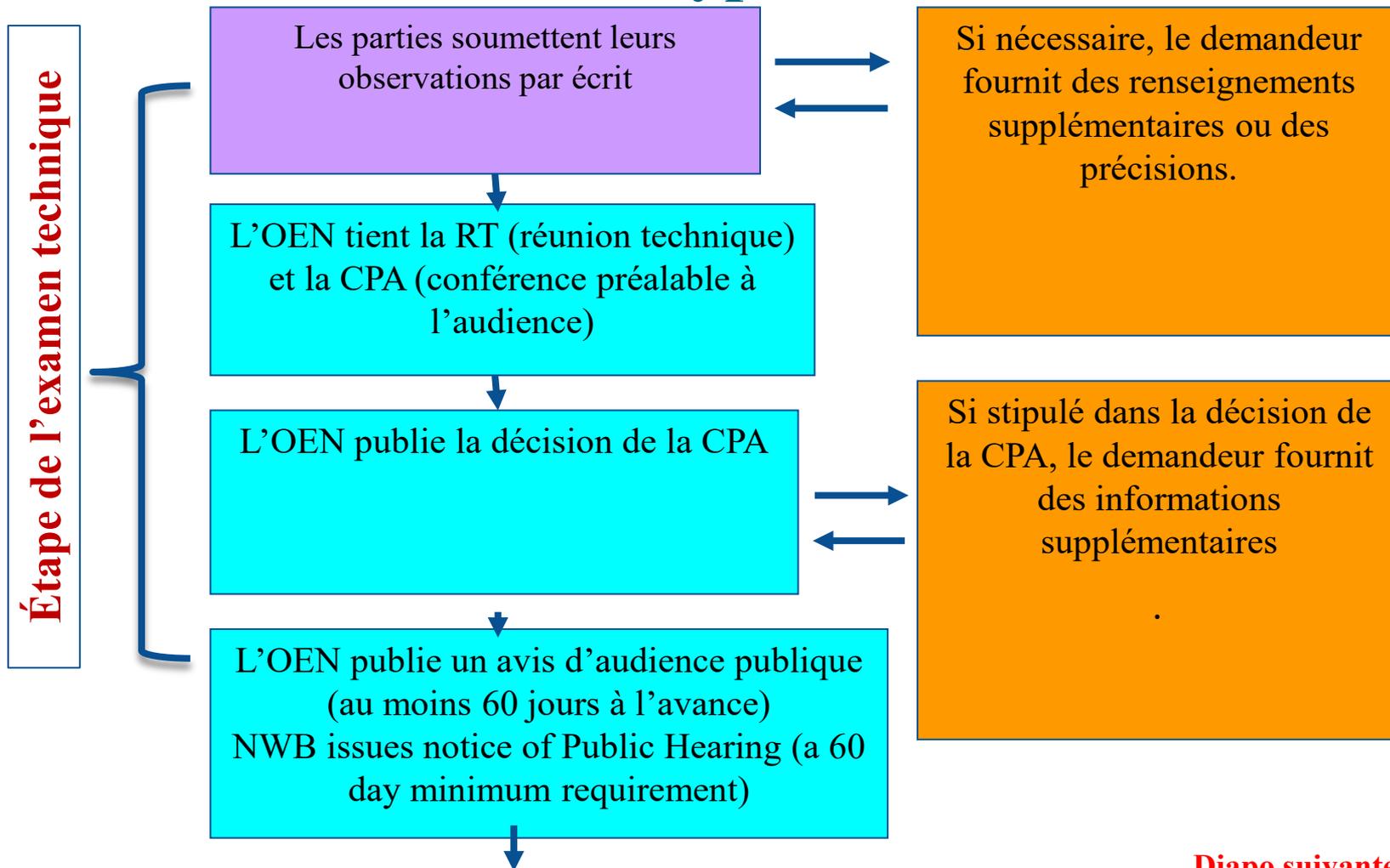
L'OEN publie un avis de la demande de permis; avec requête d'un examen technique et soumission de commentaires (au moins 30 jours à l'avance).

NWB issues notice of application and requests technical review and submission of comments (30 days minimum)

↓ **Diapo suivante**



Processus de l'OEN pour la délivrance des permis de Type "A"



Diapo suivante



Processus de l'OEN pour la délivrance des permis de Type "A"

NWB Type "A" Licensing Process

Les parties échangent leurs observations écrites
Parties exchange written interventions

Les parties se préparent pour l'audience publique
Parties prepare for public hearing

L'OEN tient l'audience publique
NWB holds Public Hearing

Étape actuelle

L'OEN émet sa décision d'approbation de la demande et soumet un permis provisoire au ministre (Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada).
NWB issues decision to approve of application and provides a draft licence to Minister (Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs)

L'OEN soumet au ministre (Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada) sa décision, avec motifs justificatifs, de ne pas approuver la demande de permis.
NWB issues decision to not approve of application with reasons to Minister (Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs)

Le ministre approuve la délivrance du permis
Minister approves the issuance of the licence

Le ministre n'approuve pas la délivrance du permis
Minister does not approve the issuance of the licence

Le ministre approuve la décision de l'OEN
Minister approves of NWB decision^c

Le ministre n'approuve pas la décision de l'OEN
Minister does not approve of NWB decision



Municipalité de Chesterfield Inlet: Aperçu

- Située dans la région de Kivalliq
- Population actuelle: 397 (Recensement 2021)
- Population prévue en 2033: 489
- Zone de gestion de l'eau: Wilson Watershed (13)

- Permis préalable:
 - Type “B” 3BM-CHE1523
 - Échu le 14 mai 2023
 - Volume d'eau approuvé pour utilisation: 23 000 mètres cubes par an

- Demande d'un nouveau permis:
 - Type “A” 3AM-CHE----
 - Durée demandée: 10 ans (*expire en 2033*)
 - Volume d'eau requis: 23 000 mètres cubes par an (*pas de changement*)
 - Prélèvement maximum de 2 000 m³/jour of water de First Lake pendant la saison des eaux libres



Portée de la demande

- Prélèvement de l'eau du First Lake pour soutenir les besoins de la communauté;
- Exploitation et entretien soutenus des installations municipales suivantes:
 - Installations d'approvisionnement en eau, incluant:
 - une station de pompage à First Lake,
 - une canalisation Terrestre d'approvisionnement en eau;
 - un réservoir de retenue d'eau; et
 - une station de remplissage des camions citernes
 - Station d'épuration des eaux usées, incluant:
 - deux bassins de retenue des eaux d'égout; et
 - une zone humide pour un traitement supplémentaire
 - Station d'élimination des déchets solides



Historique de la procédure de demande

20 mars 2023

L'OEN a reçu du SCG-GN une demande de permis d'utilisation des eaux de type "A", 3AM-CHE----

22 mars 2023

L'OEN a accusé réception de la demande, estimé qu'elle répondait aux exigences de distribution publique et a invité les parties intéressées à effectuer un contrôle d'intégralité et de soumettre des demandes d'information avant le 12 avril 2023.

12 avril 2023

RCAANC, ECCC et MPO ont soumis des commentaires techniques ainsi que des demandes de renseignements (DR) concernant la demande déposée.

3 mai 2023

Le demandeur a répondu aux observations des intervenants

9 mai 2023

RCAANC et ECCC ont accepté les réponses du demandeur et ont déclaré être prêts à passer à l'étape suivante de la procédure.

23 mai 2023

L'OEN a émis un avis public de la demande de permis d'utilisation des eaux de type "A", lance une période d'examen technique de vingt-quatre (24) jours et publié un calendrier pour la réunion technique/conférence pré-audience.



15 juin 2023

RCAANC a sollicité CIRNAC une demande de prolongation afin de pouvoir soumettre les commentaires d'examen technique le 21 juin 2023 au plus tard.

21 juin 2023

Les parties ont soumis leurs commentaires d'examen technique.

29 juin 2023

Le SCG-GN a émis ses réactions aux commentaires des intervenants.

6 Juillet 2023

L'OEN a distribué un ordre du jour provisoire pour la RT/CPA ainsi qu'un calendrier des étapes suivantes de la procédure.

13 Juillet 2023

L'OEN a reçu une confirmation de participation et de présentation de documents de la part de RCAANC et du demandeur..

14 Juillet 2023

L'OEN a envoyé l'ordre du jour définitif de la RT/CPA. 19 Juillet

19 juillet 2023

L'OEN a tenu la RT/CPA par téléconférence; elle a été suivie d'une séance communautaire en soirée.

25 août 2023

L'OEN a émis sa décision de conférence pré-audience pour ce dossier; elle a communiqué les instructions du Comité selon lesquelles l'audience publique serait tenue en présentiel et proposé un calendrier provisoire pour permettre aux parties et au public d'échanger des informations pré-audience en attendant la tenue de l'audience publique de la demande.



25 août 2023

L'OEN a émis un avis écrit de l'audience publique

2 novembre 2023

L'OEN a distribué les ordres du jour de définitifs de l'audience publique et de la séance communautaire connexe.

15 novembre 2023

Le Comité de l'OEN (P24) a tenu l'audience publique en présentiel, ainsi que la séance communautaire, dans la municipalité de Chesterfield Inlet.



Participation publique

- La participation à l'audience publique et à la séance communautaire est ouverte à toutes et à tous.
- Les personnes intéressées peuvent, si nécessaire, contacter le personnel de l'OEN pour soumettre des commentaires écrits ou examiner des documents déposés pour la demande.
- Tous les documents reçus ont été affichés sur le site FTP de l'OEN à l'adresse <ftp.nwb-oen.ca>



Prochaines étapes de la procédure de demande de permis

- L'audience publique de cette semaine sera placée sous la présidence d'un Comité de l'Office, dirigé par le/la président(e) de l'Office.
- Le Comité de l'OEN devra examiner les preuves fournies pendant l'audience avant d'émettre sa décision dans un délai de 30 à 45 jours.
- L'OEN avisera la population de la décision de l'Office dès qu'elle aura été rendue.



Personnes-contacts de l'OEN

- Stephanie Autut, **directrice générale** stephanie.autut@nwb-oen.ca
- Karén Kharatyan, **directrice des Services techniques** karen.kharatyan@nwb-oen.ca
- Richard Dwyer, **gestionnaire, Service des permis** richard.dwyer@nwb-oen.ca
- Robert Hunter, **Administrateur, Service des permis** robert.hunter@nwb-oen.ca
- Ben Kogvik, **directeur de l'Administration de l'Office** ben.kogvik@nwb-oen.ca
- Mohammad Ali Shaikh, **conseiller technique** ali.shaikh@nwb-oen.ca



NWB Staff Contact Information

- Stephanie Autut, **Executive Director** stephanie.autut@nwb-oen.ca
- Karén Kharatyan, **Director of Technical Services** karen.kharatyan@nwb-oen.ca
- Richard Dwyer, **Manager of Licensing** richard.dwyer@nwb-oen.ca
- Robert Hunter, **Licensing Administrator** robert.hunter@nwb-oen.ca
- Ben Kogvik, **Director of Board Administration** ben.kogvik@nwb-oen.ca
- Mohammad Ali Shaikh, **Technical Advisor** ali.shaikh@nwb-oen.ca



ΔΛΓΑΤΕΣ ΉΔΕΤΕΡ ΚΑΡΝΟΚ ΚΗΛΗΕ

- ΓΝΩΣΤΟ ΔΙΔΑΚΤΕ, ΔΕΥΣΤΕΡΟ ΚΑΡΝΟΚ stephanie.autut@nwb-oen.ca
- ΒΑΝΟ ΒΑΡΕΥΑ, ΚΑΡΝΟΚ ΑΓΓΕΛΟΚΑΡΝΟΚ ΡΕΣΤΕΡΟΚΟΝΟ karen.kharatyan@nwb-oen.ca
- ΝΕΡΕΣ ΚΑΔΑΡΕ, ΔΙΔΑΚΤΕ ΚΑΔΑΡΟΚΑΡΝΟΚ richard.dwyer@nwb-oen.ca
- ΕΥΕΣ ΗΔΕΚΑ, ΚΑΔΑΡΟΚΑΡΝΟΚ robert.hunter@nwb-oen.ca
- ΑΔΕ ΚΑΡΝΟΚ, ΚΑΡΝΟΚ ΒΑΝΟΚΑΡΝΟΚ ΔΙΔΑΚΤΕΡΟΚΑΡΝΟΚ ben.kogvik@nwb-oen.ca
- ΚΑΡΝΟΚ ΔΕΚΑΡΝΟΚ, ΑΓΓΕΛΟΚΑΡΝΟΚ ΔΕΚΑΡΝΟΚ ali.shaikh@nwb-oen.ca



Office des eaux du Nunavut (OEN)

Aperçu du processus de délivrance d'un permis



Questions?
Commentaires?

Qujannamiq